

*D

- 731 Schoener hōchgezît ergienc.
Ginover in ir pflēge enpfienc
Itonjen und ir âmis,
den werden künec, der manegen prîs
5 **mit** rîterscheftē ê **dicke** erranc,
des in Itonje minne twanc.
Ze herbergen maneger reit,
dem hōhiu minne **vuogte** leit.
des **nahtes** umb ir ezzen
10 muge wir mære wol vergezzen.
swer dâ werder minne pflac,
der wunschte **der** naht vür den tac.
Der künec Gramoflanz enbôt
- des twang in **hōchverte** nôt -
15 ze Rosche Sabbins den sînen,
si solten sich des pînen,
daz si ab bræchen bî dem mer
und vor **tage** kœmen mit sîme her
unt daz sîn marschalc næme
20 stat, diu her **gezæme**.
”mir **selben** prüevet hōhiu dinc,
ieslîchem vürsten sunderrinc.”
des wart **diu hōhe kost** erdâht.
die boten vuoren, **dô** was **ez** naht.
25 Man sach dâ manegen trûrigen lîp,
den daz gelêret heten wîp,
wan swem sîn dienst verswindet,
daz er **niht lōnes** vindet,
dem muoz gein sorgen wesen gâch,
30 dâne **reiche wîbe** helfe nâch.

D

1 *Initiale D* **7** *Majuskel D* **13** *Majuskel D* **25** *Majuskel D*

3 Itonjen] Jtonien D **6** Itonje] Jtonie D **15** Rosche Sabbins] Rosce Sabbins D **23** dur] div D

*m

- schoener hōchgezît ergienc.
Ginofer in ir pflēge enpfienc
Itonien und ir âmis
Gramolantzen, der manegen prîs
5 **mit** ritterschaftē ê **dicke** erranc,
des in Itonie minne twanc.
zuor herberge maneger reit,
dem hōhiu minne **vuoget** leit.
des **nahtes** umb ir ezzen
10 mogen wir mær wol vergezzen.
wer dâ werder minne pflac,
der wunschte **der** naht vür den tac.
Der künec Gramolantz enbôt
- des twanc in **hōchvart** nôt -
15 zuo Rosse Sabins den sînen,
si solten sich des pînen,
daz si ab bræchen bî dem mer
und vor **tage** kœmen mit sînem her
und daz sîn marschalc næme
20 stat, diu her **gezæme**.
”mir **selben** brüevet hōhiu dinc,
ieglicem vürsten sunderrinc.”
des wart **durch hōhe koste** erdâht.
die boten vuoren, **dô** was **ez** naht.
25 man sach dâ manegen trûrigen lîp,
die daz gelêret hetten wîp,
wan wem sîn dienst verswindet,
daz er **niht lōnes** vindet,
dem muoz gegen sorge wesen gâch,
30 dâ **enreich wîbe** helfe nâch.

m n o Fr69

13 *Initiale m · Capitulumzeichen n*

2 Ginofer] Ginover Fr69 · pflēge] pfelle m **3** Itonien] Jtonien m o Jthonÿen n Ytonie Fr69 **4** Gramolantzen] Gramolanczen o Gramoflanz Fr69 **5** erranc] er rant n (o) **6** Itonie] jtonie m o ithonie n **11** dâ] do m n o **13** Gramolantz] gramolancz o **15** Rosse Sabins] rosse sabinns o **17** bræchen] brechen m n o **18** kœmen] komen m n o **19** næme] neme m n o **20** gezæme] gezeme m o gezemen o **21** selben] selbe o · brüevet] bruffen m **25** dâ] do m n o **26** wîp] sin wip m **27** wan] Wenne n **29** sorge wesen] sorgen werden o **30** dâ] Do m n o

*G

Schœner hôchzît ergienc.
Schinover in ir pflege enpflienc
Itonien unde ir âmis,
den werden künec, der manigen brîs
5 **an** rîterschefte erranc,
des in Itonien minne twanc.
ze herbergen **dô** maniger reit,
den hôhiu minne **lêrte** leit.
des **âbendes** umbe ir ezzen
10 mügen wir mære wol vergezzen.
swer dâ werder minne pflac,
der wunschet **êt** naht vür den tac.
der künec Gramoflanz enbôt
- des twanc in **hōchverte** nôt -
15 ze Roisabins den sînen,
si solden sich des pînen,
daz si abe bræchen bî dem mere
unde vor **tages** kœmen mit sînem her
unde daz sîn marschalc næme
20 stat, diu her **wol zæme**.
”mir **selbem** prüevet hôhiu dinc,
ieslîchem vürsten sunderrinc.”
des wart **durch hōchvart** erdâht.
die boten vuoren, **dô** was naht.
25 man sach dâ manegen trûrigen lîp,
den daz gelêrt heten wîp,
wan swem sîn dienst verswindet,
daz er **niht lōnes** vindet,
dem muoz gein sorgen wesen gâch,
30 dâne **reiche wîbes** helfe nâch.

G I L M Z Fr18 Fr24

1 *Initiale* G I Z Fr18 13 *Initiale* L Fr24 21 *Initiale* I

1 Schœner] Schone ir M · hôchzît] hochgezeit Fr18 2 Schinover] ginover G (M) Ginouer I Gýnover L Fr18 Gynover Z Fr24 3 Itonien] Jthonien M Jconie Z Itonýen Fr18 5 erranc] ertwanc I wol erranch L dicke er ranc M (Fr18) er dicke erranc Z er die erranch Fr24 6 des in] Den L Den in Z Der in Fr24 · Itonien] Jtonie M Fr24 Jconie Z Itonýe Fr18 7 ze herbergen] Geyn herbergen M Zvr herberge Z Ze herberge Fr18 · dô] om. I da M Z 8 minne] libe M 10 wir mære wol] wir wol mere L mer wol M [wil]: wir wol mær Fr18 11 swer] Wer L M · minne] libe M 12 wunschet] wvnste L · êt] om. I Z der L 13 Gramoflanz] gramoflantz Z (Fr18) 15 Roisabins] Roys sabins I roisz sabinsz M Roitschesabins Z Roýs Sabýns Fr18 Roy Sabyns Fr24 18 unde] diu gezelt vnd I · vor tages] vortage M · kœmen] chomen G I (Fr24) kom L 20 diu] die dem Z · zæme] gezeme I (M) (Z) (Fr18) (Fr24) 21 selbem] selben I L (M) Z Fr18 spen selben Fr24 23 des] Dasz M 24 dô] da M Z Fr24 · was] was ez I (M) (Fr18) 25 trûrigen] truren M 26 gelêrt] gelerte M gelerten Fr18 Fr24 27 wan] Von L Z Fr24 An Fr18 · swem] wem L (M) 28 niht lōnes] lonsz nicht en M lones niht Z (Fr18) Fr24 29 gein] sin Z 30 wîbes] wibe L Z Fr18 (Fr24) wir M

*T

schœner hôchgezît ergienc.
Gynover in ir pflege entvienc
Itonie und ir âmis,
den werden künec, der manegen prîs
5 **an** rîterschefte **dicke** erranc,
des in Itonien minne twanc.
zuo herbergen maneger reit,
den hôhiu minne **lêrte** leit.
des **âbendes** umb ir ezzen
10 mogen wir mære wol vergezzen.
wer dâ werder minne pflac,
der wunschte **die** naht vür den tac.
der künec Gramoflanz enbôt
- des twanc in **hōchvertigiu** nôt -
15 zuo Roitschesabins den sînen,
si solten sich des pînen,
daz si abe bræchen bî dem mer
und vor **tage** kœmen mit sîme her
und daz sîn marschalc næme
20 stat, diu her **wol gezæme**.
”mir **selber** prüevet hôhiu dinc,
ieclîchem vürsten sunderrinc.”
daz wart **durch hōchvart** erdâht.
die boten vuoren, **ez** was naht.
25 man sach dâ manegen trûrigen lîp,
den daz gelêrt heten wîp,
an wem sîn dienst verswindet,
daz er **lōnes niht** envindet,
deme muoz gein sorgen wesen gâch,
30 dâ **enreicht wîbes** helfe nâch.

U V W Q R

1 *Initiale* R 7 *Initiale* W

1 schœner] Schone R 2 Gynover] Gýnover V Tschinouer W Gynouer Q · entvienc] do empfieng R 3 Itonie] Jtonie U Q Jconien V Ytonie W Jtonye R 4 den werden künec] [D*]: Gramoflanzen V 5 [A*]: Mit ritterschefte [*]: e dicke erranc V · erranc] er arranc R 6 des in] Daz U [D*]: Dez in V · Itonien] Jtonien U ytonien V ytonie W Q Jtonie R 7 zuo] zVn W · herbergen] herberge Q R · maneger] do manig ritter V do mancher Q (R) 8 den] [Dem]: Den V · hôhiu] hoche R 10 mære wol] nv mere wol V mer Q 11 wer] Swer V · dâ] do V W Q R · werder] werde R 12 wunschte] wúnset V (Q) wúnsete W · die] [*]: der V echt W R auch Q · naht] nach R · tac] liechten tag R 13 Gramoflanz] gramaflanz V gramaflantz W gramoflantz Q [Ga*]: Gramoflancz R 14 hōchvertigiu] hochverte V (W) (Q) 17 daz si] [D*z]: Daz sv V Das W R · bî] von W 18 tage kœmen] dage daz comen U tage keinen V tages komen Q tage kome R 20 gezæme] zeme V 21 selber] selben V W (Q) R · prüevet hôhiu] [prieven]hohe]: prieveht hohe V prufent hohe W pruffet hoche R 22 ieclichem vürsten] Jczlichē furstein Q Jeglich fúrst R 23 daz] Des Q · wart] was W · hōchvart] [hohe *t]: hochvart V 24 boten] botten die V roten Q · ez was] do waz es V (W) (Q) (R) 25 dâ] do W Q 26 den] [D*]: Die V 27 wem] [swe*]: swem V 28 envindet] vindet W (Q) (R) 30 dâ] Do V W · enreicht] enreichte V W (Q) reiche R · wîbes] weibe W (R) wilde Q